

391L0069

19.2.91

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

N:o L 46/37

NEUVOSTON DIREKTIIVI,

annettu 28 päivänä tammikuuta 1991,

terveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista nautaeläinten ja sikojen sekä tuoreen lihan tai lihavalmisteen tuonnissa kolmansista maista annetun direktiivin 72/462/ETY muuttamisesta sen ulottamiseksi koskemaan lampaista ja vuohia

(91/69/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamis-

sopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon⁽²⁾,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon⁽³⁾,

sekä katsoo, että

direktiivissä 91/68/ETY⁽⁴⁾ säädetään eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä lampaiden ja vuohien kaupassa; tämän kaupan yhdenmukaiseksi kehittämiseksi on tärkeää määritellä yhteisön järjestelmä, joka koskee tuontia kolmansista maista,

direktiivissä 72/462/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 90/425/ETY⁽⁶⁾, annetaan eläinten terveyttä koskevia säännöksiä, joita sovelletaan kolmansista maista lähtöisin olevien nautaeläinten ja sikojen sekä tuoreen lihan tai lihavalmisteen tuontiin, ja

lampaat ja vuohet, kuten myös nautaeläimet, kuuluvat ontosarvisiin ja ovat alttiita samoille taudeille; yhteisön karja on siten altis samanlaiselle vaaralle kolmansista maista tuotaessa; tämän vuoksi olisi viitattava yleisesti direktiivin 72/462/ETY säännöksiin, kuitenkin siten, että niihin tehdään tarvittavat muutokset lampaiden ja vuohien erityispiirteiden huomioon ottamiseksi,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivi 72/462/ETY seuraavasti:

1) Korvataan otsikko seuraavasti:

⁽¹⁾ EYVL N:o C 48, 27.2.1989, s. 36⁽²⁾ EYVL N:o C 96, 17.4.1989, s. 187⁽³⁾ EYVL N:o C 194, 31.7.1989, s. 9⁽⁴⁾ EYVL N:o L 46, 19.2.1991, s. 19⁽⁵⁾ EYVL N:o L 302, 31.12.1972, s. 28⁽⁶⁾ EYVL N:o L 224, 18.8.1990, s. 29

“Neuvoston direktiivi, annettu 12 päivänä joulukuuta 1972, terveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmistanautaeläinten, sikojen, lampaiden ja vuohien sekä tuoreen lihan tai lihavalmisteen tuonnissa kolmansista maista”.

2) Lisätään 1 artiklan 1 kohtaan toinen luetelmakohta seuraavasti:

— kotieläiminä pidettäviä lampaista ja vuohia jalostus-, kasvatus- lihotus- ja teurastustarkoituksiin.”.

3) Korvataan 2 artiklan ensimmäinen kohta seuraavasti:

“Tässä direktiivissä sovelletaan tarvittaessa määritelmiä, jotka annetaan direktiivien 64/432/ETY, 64/433/ETY ja eläinten terveyttä koskevista seikoista yhteisön sisäisessä tuoreen lihan kaupassa 12 päivänä joulukuuta 1972 annetun neuvoston direktiivin 72/461/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 89/662/ETY⁽²⁾, 2 artiklassa, sekä terveyttä koskevista kysymyksistä yhteisön sisäisessä lihavalmisteen kaupassa 21 päivänä joulukuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 77/99/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 89/662/ETY, ja direktiivin 91/68/ETY⁽⁴⁾ määritelmiä.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 302, 31.12.1972, s. 24⁽²⁾ EYVL N:o L 395, 30.12.1989, s. 13⁽³⁾ EYVL N:o L 26, 31.1.1977, s. 85⁽⁴⁾ EYVL N:o L 46, 19.2.1991, s. 19”

4) Korvataan 2 artiklan kolmannen kohdan c alakohta seuraavasti:

“c) ‘kolmannella maalla’ maata, jossa direktiivejä 64/432/ETY, 64/433/ETY, 77/99/ETY ja 91/68/ETY ei sovelleta;”.

5) Korvataan 2 artiklan kolmannen kohdan e alakohta seuraavasti:

“e) ‘tilalla’ virallisesti valvottua maatilaa, teollista tai kaupallista yritystä, joka sijaitsee kolmannen maan alueella ja jossa tavanomaiseen tapaan pidetään tai kasvatetaan nautaeläimiä ja sikoja kasvatus-,

tuotanto- tai teurastustarkoituksessa taikka lampaita ja vuohia jalostus-, kasvatus- lihotus- tai teurastustarkoituksessa;”.

- 6) Korvataan 3 artiklan 1 kohdassa ja 2 kohdan johdantokappaleessa sanat ”nautaeläinten ja sikojen” sanoilla ”nautaeläinten, sikojen, lampaiden ja vuohien”.

- 7) Korvataan II luvun otsikko seuraavasti:

”II LUKU

Nautaeläinten, sikojen, lampaiden ja vuohien tuonti”.

- 8) Lisätään 6 artiklan a alakohdan ensimmäiseen luetelmakohtaan sanat ”pienien märehitijäin rutto, hemorraginen eläinkulikutauti, lammasrokko, vuohirokko, Rift Valley -kuume,”.

- 9) Korvataan 8 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2 Jäljempänä 29 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen voidaan päättää lupien rajoittamisesta tiettyihin eläinlajeihin, nautaeläinten ja sikojen osalta teuras-, kasvatus- ja tuotantoeläimiin sekä lampaiden ja vuohien osalta jalostus-, kasvatus-, lihotus- ja teuraseläimiin tai tiettyyn käyttöön tarkoitettuihin eläimiin sekä kaikkien tarvittavien terveyttä koskevien toimenpiteiden soveltamisesta tuonnin jälkeen.

Jalostus-, kasvatus-, tuotanto- ja lihotuseläimiä koskevat tämän kohdan vaatimukset voivat olla erilaiset eri jäsenvaltioissa, jotta voidaan ottaa huomioon yhteisön sisäisessä kaupassa eri jäsenvaltioiden eduksi sovellettavat erityissäännökset”.

- 10) Korvataan 8 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3 Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen eläinten terveyttä koskevien edellytysten säätämisen osalta:

- nautojen tuberkuloosiin sekä nautojen ja sikojen luomistautiin sovelletaan direktiivin 64/432/ETY liitteessä A olevia vaatimuksia,
- tauteihin, joille lampaat ja vuohet ovat alttiita, sovelletaan 4, 5 ja 6 artiklassa säädettyjä taikka 7 tai 8 artiklan nojalla säädettyjä vaatimuksia sekä direktiivin 91/68/ETY liitteessä A olevia vaatimuksia.

Jäljempänä 29 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen voidaan tapauskohtaisesti päättää säännöksistä poikkeamisesta, jos kyseinen kolmas maa antaa vastaavat terveystakuut; mainituissa artikloissa ja liitteissä esitettyjä vaatimuksia vähintään vastaavat terveysvaatimukset säädetään tällöin edellä mainittua menettelyä noudattaen, jotta voitaisiin sallia kyseisten eläinten tuominen yhteisön karjoihin.”

- 11) Korvataan 9 artiklassa sanat ”nautaeläinten ja sikojen” sanoilla ”nautaeläinten, sikojen, lampaiden ja vuohien”.

- 12) Korvataan 10 artiklan ensimmäisen kohdan johdantokappaleessa sanat ”nautaeläinten ja sikojen” sanoilla ”nautaeläinten, sikojen, lampaiden ja vuohien”.

- 13) Korvataan 10 artiklan ensimmäisen kohdan a alakohta seuraavasti:

”a) kuusi kuukautta, kun kyseessä ovat kasvatus- tai tuotantoeläimiksi tarkoitetut nautaeläimet tai siat taikka jalostus-, kasvatus- tai lihotuseläimiksi tarkoitetut lampaat tai vuohet;”.

- 14) Korvataan 11 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”1 Jäsenvaltiot voivat sallia nautaeläinten, sikojen, lampaiden ja vuohien tuonnin ainoastaan, jos viejänä olevan kolmannen maan virkaeläinlääkärin laatima eläintautitodistus esitetään.”

- 15) Korvataan 11 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan d alakohta seuraavasti:

”d) todistettava, että nautaeläimet, siat, lampaat ja vuohet täyttävät tämän direktiivin edellytykset sekä sen mukaisesti vahvistetut edellytykset kolmansista maista tulevan tuonnin osalta;”.

- 16) Korvataan 12 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1 Jäsenvaltioiden on varmistettava, että virkaeläinlääkäri tekee viipymättä nautaeläimille, sioille, lampaille ja vuohille eläintautitarkastuksen niiden saapuessa yhteisön maantieteelliselle alueelle, riippumatta siitä, mihin tullimenettelyyn ne on ilmoitettu.”

- 17) Korvataan 12 artiklan 2 kohdan johdantokappale seuraavasti:

”2 Jäsenvaltioiden on kiellettävä nautaeläinten, sikojen, lampaiden ja vuohien liikkuminen yhteisön alueella, jos 1 kohdassa tarkoitettussa tarkastuksessa on todettu, että:”.

- 18) Korvataan 12 artiklan 2 kohdan kolmas luetelmakohta seuraavasti:

”—viejänä oleva kolmas maa ei ole noudattanut tässä direktiivissä säädettyjä, direktiivin 64/432/ETY liitteissä A-D määrättyjä sekä 4, 5 ja 6 artiklassa säädettyjä tai 7 ja 8 artiklan mukaisesti vahvistettuja sekä direktiivin 91/68/ETY liitteessä A mainittuja edellytyksiä,”.

- 19) Korvataan 12 artiklan 4 kohta seuraavasti:

”4 Nautaeläinten, sikojen, lampaiden ja vuohien mukana maahan tuotaessa olevaan todistukseen on tehtävä eläintautitarkastuksen (maahantuontitarkastus) jälkeen selvä merkintä siitä, onko eläimet hyväksytty vai hylätty.”

- 20) Korvataan 27 artiklan 1 kohdan a alakohta seuraavasti:

”a) nautaeläinten, sikojen, lampaiden ja vuohien rajatarkastuspaikat;”.

2 artikla

Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 31 päivänä joulukuuta 1992. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä ja määräyksissä on viitattava tähän direktiiviin, tai niitä virallisesti julkaistaessa niihin on liitettävä viittaus tähän direktiiviin. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

3 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 28 päivänä tammikuuta 1991.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J.-C. JUNCKER